


**PINCE DE MASSE / EARTH CLAMP / MASSEKLEMMEN / PINZAS DE MASSA / ЗАЖИМ МАССЫ / MASSAKLEM /  
PINCAS DE MASSA**

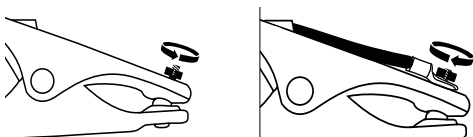
En conformité avec la norme IEC 60974-13 / Complies with European directive IEC 60974-13 / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13. / Conforme a la norma IEC 60974-13 / Соответствует норме IEC 60974-13 / In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13.

CROCO									RHINO & TYREX						
CROCO A200.35	CROCO B250.25	CROCO B300.70	CROCO T300.70	CROCO T400.70	CROCO B600.95	CROCO T600.95	CROCO M600.95		RHINO 300.50	TYREX 400.70	TYREX XL 400.70	RHINO 600.95	TYREX 600.95	TYREX + 600.95	TYREX 800.120
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*															
200 A	250 A	300 A	300 A	400 A	500 A	600 A	600 A		250 A	400 A	400 A	500 A	600 A	600 A	800 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*															
150 A	200 A	250 A	250 A	300 A	400 A	400 A	400 A		200 A	300 A	300 A	400 A	500 A	500 A	700 A
Section maximale du câble de soudage / Welding cable maximum cross section / Максимальное сечение сварочного кабеля / Maximale kabelsectie laskabel															
35 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>		50 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	120 mm <sup>2</sup>
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione															
N°1 - M6	N°1 - M5	N°3	N°3	N°1 - M8	N°3	N°1 - M10	N°1 - M10		N°3	N°1 - M10	N°1 - M10	N°3	N°2	N°2	N°2
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio															
x1 (Vrac)															
043114	038035	043138	037922	043213	038042	046559	038301		038059	043176	048997	038066	043220	046566	046573
x1 (Blister)															
043107	-	-	037939	043206	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-
043121 (x25)	-	043145 (x25)	037946 (x25)	043152 (x25)	-	-	-		-	-	-	-	043169 (x10)	-	-

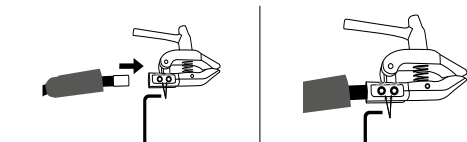
\*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / \*Values obtained using a cable with maximum cross section size. / \*Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / \*Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / \*Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / \*Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / \*Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

**N°1 - Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Caroscerda**

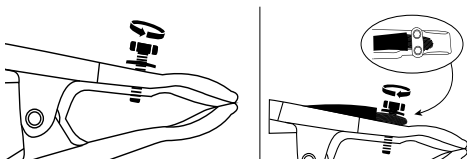
Connecter le câble de soudage à la pince de masse en utilisant une cosse à œillet adaptée à la section du câble et à la taille de l'écrou. / Connect the welding cable to the earth clamp by using a ring terminal in line with the cross section of the cable and the size of the nut. / Montieren Sie einen dem Kabelquerschnitt entsprechenden Kabelschuh und schrauben Sie das Kabel damit am Elektrodenhalter fest. / Conecte el cable de soldadura al porta-electrodos utilizando un terminal de argolla adaptado a la sección de cable y del tornillo. / Соедините сварочный кабель с зажимом массы с помощью накидной клеммы, соответствующей сечению кабеля и размеру винта. / Sluit de laskabel aan op de massaklem met behulp van een passende kabelschoen, die qua afmeting geschikt is voor de kabel en de moer. / Collegare il cavo saldatura al portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.


**N°2 - Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimphülse / Anschlusshülse / Krimphülse / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare**

Combiner les brins du câble de soudage avec le manchon de sertissage, serrer le tout dans la pince de masse avec les 2 vis. / Combine the welding wires in the connector and fit in the clamp using the 2 screws. / Schieben Sie die Anschlusshülse über alle Adern des Kabels und schrauben Sie diese im Elektrodenhalter fest. / Combinar las hebras del cable de soldadura con el manguito, apretar todo en el portaelectrodos con el tornillo. / Соедините жилы сварочного кабеля с помощью зажимной муфты, затяните все в зажиме массы с помощью накидной клеммы. / Colleghere il cavo saldatura con il portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.


**N°3 - Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklem / Morsetto del cavo**

Décaler environ 2 cm du câble de soudage et placer les brins entre la pince de masse et le serre câble. Serrer les 2 vis. / Strip approximately 2 cm of welding cable and place the wires between the earth clamp and the cable tightener. Tighten the 2 screws. / Entfernen Sie ca. 2 cm des Schweißkabels und legen Sie die Drähte zwischen Erdungsklemme und Kabelklemme. Ziehen Sie die beiden Schrauben an. / Pele aproximadamente 2 cm del cable de soldadura y coloque los cables entre la abrazadera de tierra y la abrazadera de cable. Apriete los 2 tornillos. / Оторвите сварочный кабель на 2 см и вставьте оголенные волокна между зажимом массы и зажимом кабеля. Закрутите оба винта. / Laat ongeveer 2 cm van de laskabel bloot liggen en plaats de draden tussen de massa-klem en de kabelklem. Draai de 2 schroeven aan. / Spelare circa 2 cm del cavo di saldatura e posizionare i fili tra il morsetto di terra e il morsetto del cavo. Serrare le 2 viti.



**COUPLAGE ET DÉSCOUPPAGE CORRECT DE LA PINCE DE MASSE / CORRECT COUPLING AND UNDCOUPPING OF THE EARTH CLAMPS / KORREKTES AN- UND ABKUPPEL DER ERDGUNGKLEMMEN / ACOPLAMIENTO Y DESCOPLOAMIENTO CORRECTOS DE LAS PINZAS DE TIERRA / CORRECTE KOPPELING EN ONTKOPPELING VAN DE AARDKLEMMEN / CORRETTO ACCOPIAMENTO E DISACCOPIAMENTO OH DEI MORSETTI DI TERRA : EN-60974-13**

**N°1 - Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschloem / Наконечник с отверстием / Савродца**

Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Connect to job here for earthing / grounding. / Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung. / Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / Соединиться с работой здесь заземление / заземление. / Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.

**N°2 - Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimpöhse / Anschlussöhse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare**

Tourner le levier pour ouvrir / serrer la mâchoire. Connector pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Turn lever to open / tighten jaw. Connect to job here for earthing / grounding. / Hebel auf Backe öffnen / festziehen. Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung. / Gire la palanca a abrir / apretar la mandibula. Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / повернуть рычаг в открыт / затянуть челюсть. соединиться с работой здесь заземление / заземление. / Draai de hendel naar Openen / vastdraaien van de kaak. Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Girare la leva su aprire / stringere la ganasca. Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.

**N°3 - Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklemm / Morsetto del cavo**

Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Connect to job here for earthing / grounding. / Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung. / Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / соединиться с работой здесь заземление / заземление. / Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.

**CÂBLE DE SOUDAGE / WELDING CURRENT / SCHWEISSKABEL / CABLE DE SOLDADURA / СВАРОЧНЫЙ КАБЕЛЬ / LASKABEL / CORRENTE DI SALDATURA / ПРАВИЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ЗАЖИМОВ ЗАЗЕМЛЕНИЯ**







Type recommandé : H01N2-D (conforme à la norme CEI 60245-6 ou EN 50525-2-81) / Recommended type : H01N2-D (complies to the IEC standard 60245-6 or EN 50525-2-81) / Empfohlener Schweißkabeltyp: H01N2-D (richtlinienkonform mit der Norm CEI 60245-6 oder der EN 50525-2-81) / Tipo recomendado: H01N2-D (conforme a la norma CEI 60245-6 o EN 50525-2-81) / Рекомендуемый тип: H01N2-D (соответствует норме CEI 60245-6 или EN 50525-2-81) / Aanbevolen type : H01N2-D (overeenkomstig de norm CEI 60245-6 of EN 50525-2-81) / Tipologia raccomandata : H01N2-D (conforme a IEC 60245-6 o EN 50525-2-81)

The section of cable doit être adaptée au facteur de marche d'utilisation, voir tableau ci-dessous / The cross-section must correspond to the duty cycle, see table below / Der Kabelquerschnitt beeinflusst die Einschaltdauer, siehe die Tabelle unten / La sección de cable se debe adaptar al ciclo de trabajo de uso, como en la siguiente tabla / Сечение кабеля должно соответствовать ПВ% использования, см приведенную ниже таблицу / De doorsnede van de kabel moet aangepast zijn aan de vermogensfactor, zie de hiervolgende tabel / La sezione trasversale deve corrispondere al ciclo di lavoro, vedere la tabella qui sotto.

Section de câble / Cross section / Kabelquerschnitt / Sección de cable / Сечение кабеля / Doorsnede van de kabel / Sezione trasversale	16 mm²	25 mm²	35 mm²	50 mm²	70 mm²	95 mm²	120 mm²
Courant max. à un rapport cyclique de 60% / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60% / Corrente max. respecto a un ciclo de 60% / Макс. ток при рабочем цикле 60% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%	120 A	164 A	210 A	273 A	348 A	430 A	508 A
Courant max. à un rapport cyclique de 35% / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35% / Corrente max. respecto a un ciclo de 35% / Макс. ток при рабочем цикле 35% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%	130 A	184 A	241 A	320 A	417 A	524 A	623 A

\*Courant maximal acceptable dans les câbles de Soudage (Cable H01N2D) conformément à la DIN VDE 0298-4, durant des cycles de fonctionnement de 10 min à une température ambiante de 40°C. / Maximum acceptable current in the welding cables (cable H01N2D) in accordance with DIN VDE 0298-4, during 10 minutes long operating cycles at an ambient temperature of 40°C. / max. zulässiger Strom in den Schweißkabeln (Kabel H01N2D), richtlinienkonform mit der DIN VDE 0298-4 @ 40°C (10 min). / Corrente massima accettabile in los cables de soldadura (Cable H01N2D) conforme al DIN VDE 0298-4, durante un ciclo de funcionamiento de 10 minutos a una temperatura ambiente de 40°C. / Максимальный допустимый в Сварочных кабелях ток (Кабель H01N2D) соответственно DIN VDE 0298-4, в течении 10-минутного рабочего цикла при температуре окружающей среды 40°C. / Maximaal toegestane stroom in de laskabels (H01N2D kabel), conform aan de DIN VDE 0298-4 norm, tijdens bedrijfscycli van 10 minuten en bij een omgevingstemperatuur van 40°C. / La massima tensione accettabile nei cavi di saldatura (cavo H01N2D) secondo DIN VDE 0298-4, durante 10 minuti di ciclo operativo in un ambiente a temperatura di 40°C.

**ICÓNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE**

	Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). Device complies with European directives. The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). / Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite. / Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). / Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложку). / Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). / Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).
	Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C <sub>c</sub> (CMM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C <sub>c</sub> (CMM) of conformity is available on our website (see cover page). / Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C <sub>c</sub> (CMM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipamento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C <sub>c</sub> (CMM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). / Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C <sub>c</sub> (CMM) доступна для скачивания на нашем сайте (см. на титульной странице). / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C <sub>c</sub> (CMM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). / Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C <sub>c</sub> (CMM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). / Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). / Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). / Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
IEC 60974-11	En conformité avec la norme IEC 60974-11. / Complies with European directive IEC 60974-11. / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-11. / Conforme a la norma IEC 60974-11. / Соответствует норме IEC 60974-11. / In overeenstemming met de IEC 60974-11-norm. / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-11
IEC 60974-13	En conformité avec la norme IEC 60974-13. / Complies with European directive IEC 60974-13. / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13. / Conforme a la norma IEC 60974-13. / Соответствует норме IEC 60974-13. / In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm. / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tir selon le décret n°2014-1577. / This product should be recycled appropriately. / Recyclingprodukt, das durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (Verordnung-Nr. 2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada según el decreto n° 2014-1577. / Этот аппарат подлежит утилизации согласно постановлению n°2014-1577 / Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien. / Prodotto riciclabile secondo a raccolta differenziata secondo il decreto n°2014-1577.
	Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! / This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2002/96/UE. Do not throw out in a domestic bin ! / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/UE. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/UE. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. / Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусороборщик / Afzonderting inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! / Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non gettare nei rifiuti domestici !
	<b>FR</b> Matériel conforme aux exigences chinoises sur l'utilisation restreinte de substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques. <b>EN</b> Equipment complying with Chinese requirements on the restricted use of hazardous substances in electrical and electronic products. <b>DE</b> Material, das den chinesischen Anforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Produkten entspricht. <b>ES</b> Equipos que cumplen los requisitos chinos sobre el uso restringido de sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos. <b>RU</b> Оборудование, соответствующее китайским требованиям по ограниченному использованию опасных веществ в электрических и электронных изделиях. <b>NL</b> Apparatuur die voldoet aan de Chinese vereisten voor het beperkte gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten. <b>IT</b> Apparecchiature conformi ai requisiti cinesi sull'uso limitato di sostanze pericolose nei prodotti elettrici ed elettronici. <b>PL</b> Sprzet zgodny z chińskimi wymogami dotyczącymi ograniczonego stosowania niebezpiecznych substancji w produktach elektrycznych i elektronicznych.